

## **ABSTRACT**

Learning a second language may be a considerable challenge to many learners especially those who are not used to orthographic script and tonal language like Chinese language. The participants of this case study are from different language backgrounds and are from an international school that is accredited by the International Baccalaureate (IB) Organization. They are learning the Chinese language as a second language to fulfil the requirement of the IB diploma.

The researcher attempts to use the phonological and morphological characteristics of the Chinese characters, the lexical processing strategies and the reading strategies in first language as an effective mean to understand Chinese texts.

This study investigates the usefulness of the phonological and morphological awareness in the Chinese characters in reading. The testing battery used is from the past year examinations of the IB Mandarin B papers. Over a period of four months, the participants have completed ten reading comprehension tests extracted from the IB past year examination papers. The anticipated unfamiliar vocabulary from the ten texts is used as pre- and post-tests. During the experiment, it was discovered that 4 out of 6 (67%) participants have higher morphological awareness than others due to their language backgrounds and their experience in the Chinese language. The higher the morphological awareness, the easier it is to decode the characters. Hence, participants who have higher awareness of the phonology and morphology were more successful in making sense of the unfamiliar vocabulary.

## **ABSTRAK**

Mempelajari bahasa kedua biasanya dianggap satu kecabaran yang agak rumit terutamanya bahasa yang berotografik dan mempunyai nada seperti bahasa Cina. Peserta-peserta yang mengambil bahagian dalam penyelidikan ini adalah pelajar-pelajar dari sekolah antarabangsa yang disahkan oleh International Baccalaureate Organisasi (IBO). Mereka mempelajari bahasa Cina sebagai bahasa kedua untuk memperolehi diploma IB.

Penyelidik cuba mengguna ciri-ciri fonologi and morfologi perkataan Cina, strategi proses perkataan, dan strategi membaca dalam bahasa pertama (atau bahasa ibunda) untuk memahami petikan bahasa Cina.

Penyelidikan ini menguji kegunaan ciri-ciri fonologi and morfologi perkataan Cina untuk memahami petikan bahasa Cina. Bahan pengujian diambil daripada kertas soalan pemeriksaan tahun lepas IB Mandarin B. Dalam tempoh empat bulan, peserta-peserta telah mengambil sepuluh set ujian pemahaman daripada kertas soalan pemeriksaan tahun lepas IB Mandarin B. Perbendaharaan kata yang dijangka baru dalam sepuluh set ujian pemahaman itu digunakan sebagai pra ujian dan pasca ujian. Sepanjang penyelidikan ini, adalah didapati bahawa 4 daripada 6 peserta (67%) mempunyai pengetahuan morfologi yang lebih mendalam kerana latarbelakang linguistik dan pengalaman mereka dalam bahasa Cina. Oleh sebab itu, peserta-peserta yang mempunyai kesedaran fonologi dan morfologi yang lebih tinggi, didapati lebih mudah menguraikan makna perbendaran kata baru.